

## INFORMAZIONI PERSONALI

## Camilla Manservigi



Sesso Femminile | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

10/2021

## Interpretazione simultanea su base volontaria

Liceo internazionale Vittoria, Torino, Italia

- Interpretazione simultanea di un intervento di presentazione di un nuovo progetto dall'inglese all'italiano

07/2020 – data attuale

## Cameriera

Ristopizzeria, Roccabruna (Italia)

- Allestimento della sala prima dell'apertura al pubblico
- Servizio ai tavoli di cibo e bevande
- Pulizia e riordino dei tavoli
- Servizio al bancone
- Gestione delle ordinazioni telefoniche
- Preparazione del conto e gestione dei pagamenti

02/2020 – 03/2020

## Accompagnatrice progetto Erasmus Plus

Dresda (Germania)

- Supervisione di un gruppo di 10 ragazzi (età compresa tra i 16 e i 19 anni)
- Assistenza e accompagnamento nella fase di inserimento in azienda
- Supporto linguistico agli studenti nel corso di tutta l'esperienza
- Interazione con la figura del working experience officer della struttura ospitante
- Organizzazione di gite e attività culturali

12/07/2019 – 20/09/2019

## Animatrice turistica

Stars Be Original, Naxos (Grecia)

Brand: Swantour

- Organizzazione attività per il Mini Club
- Contatto con gli ospiti
- Conduzione del risveglio muscolare e dello stretching posturale
- Spettacoli di intrattenimento serali (ballati e recitati)
- Accompagnamento escursioni
- Accompagnamento da e verso l'aeroporto

08/07/2018 – 07/10/2018

**Animatrice turistica**

Stars Be Original, Marsa Alam (Egitto)

Brand: Francorosso

- Responsabile animazione
- Conduzione del briefing informativo al momento dell'arrivo degli ospiti
- Organizzazione dell'attività diurna
- Interazione e gestione dei rapporti con la direzione dell'hotel
- Interazione e gestione dei rapporti con lo staff d'animazione internazionale dell'hotel
- Accompagnamento da e verso l'aeroporto
- Stesura di resoconti settimanali e mensili

20/07/2017 – 10/09/2017

**Animatrice turistica**

Stars Be Original, Palma di Maiorca (Spagna)

Brand: Alpiclub

- Organizzazione dei tornei sportivi
- Contatto con gli ospiti
- Supporto nelle attività del Miniclub (3-12 anni) e dello Young Club (13-17 anni)
- Interazione e collaborazione con lo staff d'animazione internazionale dell'hotel
- Accompagnamento da e verso l'aeroporto

01/10/2016 – 30/06/2018

**Cameriera**

Ristopizzeria, Roccabruna (Italia)

- Allestimento della sala prima dell'apertura al pubblico
- Servizio ai tavoli di cibo e bevande
- Pulizia e riordino dei tavoli
- Servizio al bancone
- Gestione delle ordinazioni telefoniche
- Preparazione del conto e gestione dei pagamenti

04/07/2016 – 30/07/2016

**Commessa di negozio di abbigliamento**

British Heart Foundation, Brighton (Regno Unito)

- Consigli e assistenza ai clienti
- Allestimento delle vetrine
- Controllo della pulizia e riordino del negozio nel corso della giornata
- Check list nuovi arrivi
- Inventario della merce presente nel magazzino
- Sistemazione della merce in arrivo

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

09/2020 – data attuale

**Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione**

Università degli Studi Internazionali di Roma (UNINT), Roma, Italia

- Interpretazione dialogica, simultanea e consecutiva di testi dall'inglese all'italiano e viceversa
- Interpretazione dialogica, simultanea e consecutiva di testi dal tedesco all'italiano e viceversa
- Traduzione di testi scritti di vario genere dall'inglese all'italiano e viceversa
- Traduzione di testi scritti di vario genere dal tedesco all'italiano
- Lingua e letteratura in lingua inglese

10/2017 – 11/2020

**Laurea Triennale in Mediazione Linguistica**

SSML Vittoria, Torino, Italia

- Lingua inglese
- Lingua tedesca
- Traduzione a vista dall'inglese all'italiano
- Traduzione a vista dal tedesco all'italiano
- Interpretazione simultanea e consecutiva di testi dall'inglese all'italiano e viceversa
- Interpretazione simultanea e consecutiva di testi dal tedesco all'italiano e viceversa
- Traduzione di testi scritti di vario genere dall'inglese all'italiano e viceversa
- Traduzione di testi scritti di vario genere dal tedesco all'italiano e viceversa
- Linguistica italiana generale e applicata
- Elementi di micro e macro economia
- Elementi di Marketing e gestione delle imprese
- Business English

10/2019 – 02/2020

**Erasmus**FTSK – Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft,  
Germersheim, Germania

09/2012 – 07/2017

**Diploma Scuola Media Superiore**

Istituto Magistrale E. De Amicis – Liceo Linguistico, Cuneo, Italia

- Lingua e letteratura italiana
- Lingua e letteratura inglese
- Lingua e letteratura francese
- Lingua e letteratura tedesca

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

| Altre lingue | COMPRESIONE |         | PARLATO     |                  | PRODUZIONE SCRITTA |
|--------------|-------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
|              | Ascolto     | Lettura | Interazione | Produzione orale |                    |
| Inglese      | C1          | C1      | C1          | C1               | C1                 |
| Tedesco      | B2          | B2      | B2          | B2               | B2                 |

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze comunicative

- possiedo buone competenze comunicative acquisite durante le diverse esperienze lavorative a contatto con il pubblico
- ottime capacità relazionali con i colleghi maturate sia grazie al mio percorso di studio che alle esperienze lavorative
- buona predisposizione all'interazione con bambini e ragazzi

Competenze organizzative e gestionali

- buone competenze di team-leading acquisite grazie al mio percorso scolastico e alle mie esperienze lavorative
- buone competenze organizzative
- ottime capacità per quanto riguarda il lavoro di gruppo, acquisite nel corso degli anni grazie all'interazione con i compagni e i colleghi

Competenze digitali

| AUTOVALUTAZIONE                 |                 |                        |                   |                         |
|---------------------------------|-----------------|------------------------|-------------------|-------------------------|
| Elaborazione delle informazioni | Comunicazione   | Creazione di Contenuti | Sicurezza         | Risoluzione di problemi |
| Utente intermedio               | Utente avanzato | Utente base            | Utente intermedio | Utente intermedio       |

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato  
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

- ottime competenze per quanto riguarda l'utilizzo delle diverse piattaforme online per videoconferenze (Teams, GoogleMeet, Webex, Zoom, Skype), sviluppate nel corso degli ultimi due anni grazie alla modalità da remoto usata durante la pandemia da COVID-19 sia per seguire lezioni che i diversi incontri
- ottima gestione della posta elettronica
- APPLICATIVI GENERICI: pacchetto Microsoft Office, ottime capacità di navigare in internet

Patente di guida A1, B